

DE | Hersteller & Verantwortlicher in der EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Deutschland | info@thielemann-lederwaren.de

- Pflegehinweise:
 - Nicht mit Wasser oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen. Nur speziell für Leder geeignete Produkte verwenden.
 - Um die Qualität und Langlebigkeit des Leders zu erhalten, wird eine regelmäßige Pflege mit speziellen Lederpflegeprodukten empfohlen.
 - Lange Sonneneinstrahlung, Regen/ Feuchtigkeit vermeiden, um Farbveränderungen und Materialschäden zu verhindern.

ENG | Manufacturer & responsible person in the EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Germany | info@thielemann-lederwaren.de

- Care instructions:
 - Do not clean with water or aggressive cleaning agents. Only use products specifically designed for leather.
 - In order to maintain the quality and longevity of the leather, regular care with special leather care products is recommended.
 - Avoid long exposure to sunlight, rain/moisture to prevent color changes and material damage.

BG | Proizvoditel i otgovorno litse v ES:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Germaniya | info@thielemann-lederwaren.de

Инструкции за грижа:

- Не почиствайте с вода или агресивни почистващи препарати. Само специално подходящ за кожата продукти.
- За да се запази качеството и дълготрайността на кожата, се препоръчва редовна грижа със специални продукти за грижа за кожата.
- Избягвайте продължително излагане на слънчева светлина, дъжд/влага, елиминирайте промените в цвета и материалните щети.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за малки деца. Малки части или ремъци могат да представляват опасност от задавяне или удушаване. Не е подходящ за използване като играчка.

CZ | Výrobce a odpovědná osoba v EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Německo | info@thielemann-lederwaren.de

- Návod na údržbu:
 - Nečistěte vodou nebo agresivními čistícími prostředky. Používejte pouze výrobky speciálně určené pro kůži.
 - Pro zachování kvality a dlouhé životnosti kůže se doporučuje pravidelná péče speciálními přípravky pro péči o kůži.
 - Vyhňte se dlouhodobému vystavení slunečnímu záření, dešti/vlhkosti, abyste zabránili změnám barev a poškození materiálu.

DK | Proizvoditel i otgovorno litse v ES:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Tyskland | info@thielemann-lederwaren.de

- Plejeanvisninger:
 - Rengør ikke med vand eller aggressive rengøringsmidler. Brug kun produkter, der er specielt designet til læder.
 - For at bevare læderets kvalitet og levetid anbefales regelmæssig pleje med specielle læderplejeprodukter.
 - Undgå langvarig udsættelse for sollys, regn/fugt for at forhindre farveændringer og materielle skader.

E | Fabricante y persona responsable en la UE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Alemania | info@thielemann-lederwaren.de

- Instrucciones de cuidado:
 - No limpiar con agua ni productos de limpieza agresivos. Utilice únicamente productos diseñados específicamente para cuero.
 - Para mantener la calidad y longevidad del cuero, se recomienda un cuidado regular con productos especiales para el cuidado del cuero.
 - Evite la exposición prolongada a la luz solar, la lluvia y la humedad para evitar cambios de color y daños materiales.

EST | Tootja ja vastutav isik ELis:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Saksamaa | info@thielemann-lederwaren.de

- Hooldusjuhised:
 - Ärge puhastage vee või agressiivsete puhastusvahenditega. Kasutage ainult spetsiaalselt nahale mõeldud tooteid.
 - Naha kvaliteedi ja pikaeesluse säilitamiseks on soovitatav regulaarne hooldus spetsiaalsete nahahooldusvahenditega.
 - Vältige pikka päikesevalguse, vihma/niiskuse käes viibimist, et vältida värvimuutusi ja materjalikahjustusi.

F | Fabricant et personne responsable dans l'UE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Allemagne | info@thielemann-lederwaren.de

- Conseils de soins:
 - Ne pas nettoyer avec de l'eau ou des produits de nettoyage agressifs. Utilisez uniquement des produits spécialement conçus pour le cuir.
 - Afin de conserver la qualité et la longévité du cuir, un entretien régulier avec des produits d'entretien spéciaux pour le cuir est recommandé.
 - Évitez une exposition prolongée au soleil, à la pluie/à l'humidité pour éviter les changements de couleur et les dommages matériels.

FIN | Valmistaja ja vastuuhenkilö EU:ssa:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Saksa | info@thielemann-lederwaren.de

- Hoito-ohjeet:
 - Älä puhdista vedellä tai aggressiivisilla puhdistusaineilla. Käytä vain erityisesti nahalle suunniteltuja tuotteita.
 - Nahan laadun ja pitkäikäisyyden säilyttämiseksi suositellaan säännöllistä hoitoa erityisillä nahanhoitotuotteilla.
 - Vältä pitkäa altistusta auringonvalolle, sateelle/kosteudelle värinmuutosten ja materiaalivaurioiden estämiseksi.

GR | Kataskevastís & ypéftthnos stin EE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Germanía | info@thielemann-lederwaren.de

- Οδηγίες φροντίδας:
 - Μην καθαρίζετε με νερό ή επιθετικά καθαριστικά. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα ειδικά σχεδιασμένα για δέρμα.
 - Για να διατηρηθεί η ποιότητα και η μακροζωία του δέρματος, συνιστάται τακτική φροντίδα με ειδικά προϊόντα περιποίησης δέρματος.
 - Αποφύγετε τη μακροχρόνια έκθεση στο ηλιακό φως, τη βροχή/την υγρασία για να αποφύγετε αλλαγές χρώματος και υλικές ζημιές.

H | Gyártó és felelős személy az EU-ban:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Németország | info@thielemann-lederwaren.de

- Kezelési útmutató:
 - Ne tisztítsa vízzel vagy agresszív tisztítószerekkel. Csak kifejezetten bőrhöz tervezett termékeket használjon.
 - A bőr minőségének és hosszú élettartamának megőrzése érdekében a speciális bőrápoló szerekkel történő rendszeres ápolás javasolt.
 - Kerülje a hosszú napfénynek, esőnek/ nedvességnek való kitettséget, hogy elkerülje a színváltozásokat és az anyagi károkat.

HR | Proizvođač i odgovorna osoba u EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Njemačka | info@thielemann-lederwaren.de

- Upute za njegu:
 - Nemojte čistiti vodom ili agresivnim sredstvima za čišćenje. Koristite samo proizvode posebno dizajnirane za kožu.
 - Kako bi se održala kvaliteta i dugotrajnost kože, preporuča se redovita njega posebnim proizvodima za njegu kože.
 - Izbjegavajte dugo izlaganje sunčevoj svjetlosti, kiši/vlazi kako biste spriječili promjenu boje i materijalnu štetu.

I | Produttore e persona responsabile nell'UE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Germania | info@thielemann-lederwaren.de

- Istruzioni per la cura:
 - Non pulire con acqua o detersivi aggressivi. Utilizzare solo prodotti specifici per la pelle.
 - Per preservare la qualità e la longevità della pelle, si consiglia una cura regolare con prodotti speciali per la cura della pelle.
 - Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare, alla pioggia/umidità per evitare cambiamenti di colore e danni materiali.

LT | Gamintojas ir atsakingas asmuo ES:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Vokietija | info@thielemann-lederwaren.de

- Priežiūros instrukcijos:
 - Nevalykite vandeniu ar agresyviomis valymo priemonėmis. Naudokite tik specialiai odai skirtus gaminius.
 - Siekiant išlaikyti odos kokybę ir ilgaamžiškumą, rekomenduojama reguliariai prižiūrėti specialias odos priežiūros priemones.
 - Venkite ilgalaikio saulės spindulių, lietaus/drėgmės poveikio, kad išvengtumėte spalvos pokyčių ir materialinės žalos.

LV | Ražotājs un atbildīgā persona ES

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Vācija | info@thielemann-lederwaren.de

- Kopšanas instrukcijas:
 - Netīriet ar ūdeni vai agresīviem tīrīšanas līdzekļiem. Izmantojiet tikai produktus, kas īpaši paredzēti ādai.
 - Lai saglabātu ādas kvalitāti un ilgmūžību, ieteicama regulāra kopšana ar speciāliem ādas kopšanas līdzekļiem.
 - Izvairieties no ilgstošas saules gaismas, lietus/mitruma iedarbibas, lai novērstu krāsas izmaiņas un materiālu bojājumus.

NL | Fabrikant en verantwoordelijke persoon in de EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Duitsland | info@thielemann-lederwaren.de

- Onderhoudsinstructies:
 - Niet reinigen met water of agressieve schoonmaakmiddelen. Gebruik alleen producten die speciaal voor leer zijn ontworpen.
 - Om de kwaliteit en levensduur van het leer te behouden, wordt regelmatige verzorging met speciale leerverzorgingsproducten aanbevolen.
 - Vermijd langdurige blootstelling aan zonlicht, regen/vocht om kleurveranderingen en materiaalschade te voorkomen.

P | Fabricante e pessoa responsável na UE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Alemanha | info@thielemann-lederwaren.de

- Instruções de cuidados:
 - Não limpe com água ou agentes de limpeza agressivos. Use apenas produtos projetados especificamente para couro.
 - Para manter a qualidade e longevidade do couro, recomenda-se cuidados regulares com produtos especiais para o cuidado do couro.
 - Evite exposição prolongada à luz solar, chuva/humidade para evitar alterações de cor e danos materiais.

PL | Producent i osoba odpowiedzialna w UE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Niemcy | info@thielemann-lederwaren.de

- Wskazówki pielęgnacyjne:
 - Nie czyścić wodą ani agresywnymi środkami czyszczącymi. Używaj wyłącznie produktów przeznaczonych specjalnie do skóry.
 - W celu utrzymania jakości i trwałości skóry zaleca się regularną pielęgnację specjalnymi środkami do pielęgnacji skóry.
 - Unikaj długotrwałego narażenia na światło słoneczne, deszcz/wilgoć, aby zapobiec zmianie koloru i uszkodzeniom materiału.

RO | Producător și persoană responsabilă în UE:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Germania | info@thielemann-lederwaren.de

- Instrucțiuni de îngrijire:
 - Nu curățați cu apă sau agenți de curățare agresivi. Folosiți numai produse special concepute pentru piele.
 - Pentru a menține calitatea și longevitatea pielii, se recomandă îngrijirea regulată cu produse speciale de îngrijire a pielii.
 - Evitați expunerea îndelungată la lumina soarelui, ploaie/umezeală pentru a preveni schimbările de culoare și deteriorarea materialului.

S | Tillverkare och ansvarig person i EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Tyskland | info@thielemann-lederwaren.de

- Skötselråd:
 - Rengör inte med vatten eller aggressiva rengöringsmedel. Använd endast produkter som är speciellt utformade för läder.
 - För att bibehålla lädrets kvalitet och livslängd rekommenderas regelbunden vård med speciella lädervårdsprodukter.
 - Undvik lång exponering för solljus, regn/fukt för att förhindra färgförändringar och materialskador.

SK | Výrobca a zodpovedná osoba v EÚ:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Německo | info@thielemann-lederwaren.de

- Návod na údržbu:
 - Nečistite vodou ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Používajte iba výrobky špeciálne určené na kožu.
 - Pre zachovanie kvality a dlhej životnosti kože sa odporúča pravidelná starostlivosť špeciálnymi prípravkami na ošetrovanie kože.
 - Vyhňte sa dlhodobému vystaveniu slnečnému žiareniu, dažďu/vlhkosti, aby ste predišli zmenám farieb a poškodeniu materiálu.

SLO | Proizvajalec in odgovorna oseba v EU:

M. Thielemann GmbH | August-Bebel-Str. 4 | 01454 Wachau | Nemčija | info@thielemann-lederwaren.de

- Navodila za nego:
 - Ne čistite z vodo ali agresivnimi čistilnimi sredstvi. Uporabljajte le izdelke, ki so posebej zasnovani za usnje.
 - Da bi ohranili kakovost in dolgo življenjsko dobo usnja, priporočamo redno nego s posebnimi izdelki za nego usnja.
 - Izogibajte se dolgi izpostavljenosti sončni svetlobi, dežju/vlagi, da preprečite spremembe barve in materialno škodo.